



Nous vous présentons nos félicitations pour la naissance de votre bébé

VOUS DEVEZ IMPÉRATIVEMENT EFFECTUER 2 FORMALITÉS :

- 1) Récupérer au bureau des entrées au rez-de-chaussée les formulaires nécessaires à la déclaration de naissance en mairie**
- 2) Dans les 3 jours suivant l'accouchement (hors dimanche et jour férié) aller à la mairie de Corbeil-Essonnes**

● ANGLAIS

We offer our congratulations on the birth of your baby.

You must :

- 1) Collect forms for birth registration in the town hall entrances office on the ground floor
- 2) Within 3 days of delivery (except Sundays and public holidays) go for mayor of Corbeil-Essonnes

● PORTUGAIS

Desejamos os nossos parabens pelo o nascimento do seu bebé.

Tem de fazer duas formalidades importantes

1/ Apresentar-se no Escritorio das Entradas no piso 0, para recuperar os documentos de registo de nascimento na Câmara.

2/ Ir até a Câmara de Corbeil-Essonnes no prazo de 3 dias depois da entrega do documento (excepto domingos e feriados).

● ROUMAIN

Felicitări pentru familie.

Pentru înregistrarea nou născutului trebuie sa :

- 1- cereti formularul necesar la biroul de la parter
- 2- sa va prezentati la primaria dumneavoastra Corbeil-Essonnes în termen de 3 zile de la nasterea copilului (cu exceptia zilelor de Duminica si a sarbatorilor legale)

● TURC

Bebeginizin dogumunu icin sizleri tebrik ediyoruz.

Su iki prosedürü gerceklestirmeniz gerekmektedir:

- 1) Dogum beyaninizi belediyeye bildirmek icin, hastaneden (zemin -ofisden) kayıt formu almanız gerekmektedir.
- 2) Dogum yaptiginizi bildiren bu kagidi 3 gün icerisinde (pazar günleri haric) Corbeille Essonnes belediyesine teslim etmeniz gerekir.

● ARABE

نهنكنكم بمولودكم الجديد ،

يتوجب عليكم القيام بالإجراءات الإدارية التالية ،

1 - الحصول على الإستمارات اللازمة لتسجيل المولود من مكتب الإستقبال الإداري في الطابق الأرضي من المستشفى

2 - الذهاب إلى مركز بلدية la mairie de Corbeil-Essonnes

خلال ثلاثة أيام من الولادة (ما عدا أيام العطل والأحد) من أجل التسجيل في سجل الولادات